



## Assemblée générale

Distr.  
GÉNÉRALE

A/50/431  
14 septembre 1995  
FRANÇAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

---

Cinquantième session  
Point 65 de l'ordre du jour provisoire\*

### TRAITÉ D'INTERDICTION COMPLÈTE DES ESSAIS

Lettre datée du 11 septembre 1995, adressée au Secrétaire  
général par le Représentant permanent des Philippines  
auprès de l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur d'appeler votre attention sur la déclaration ci-jointe, publiée le 6 septembre 1995, par M. Fidel V. Ramos, Président de la République des Philippines, concernant l'essai nucléaire récemment effectué par la France.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale, au titre du point 65 de l'ordre du jour provisoire.

Le Représentant permanent

(Signé) Felipe MABILANGAN

---

\* A/50/150.

ANNEXE

Déclaration publiée le 6 septembre 1995 par le Président  
des Philippines, concernant l'essai nucléaire effectué  
par la France

Je suis profondément déçu d'apprendre que la France, ne tenant aucun compte des inquiétudes exprimées par de nombreux pays et ignorant les appels des pays qui sont directement touchés par son action, a effectué son premier essai nucléaire à l'atoll de Mururoa.

La France a porté un coup sérieux à la cause du désarmement nucléaire et a sévèrement entamé la crédibilité du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui a été prolongé indéfiniment au mois de mai dernier.

Les Philippines sont attachées à la cause du désarmement nucléaire et fermement opposées à tout essai nucléaire, conscientes qu'elles sont des coûts importants qui en résultent à moyen et à long terme sur les plans écologique et humain. J'ai à maintes reprises demandé au Président Chirac de revenir sur sa décision et d'annuler les essais prévus. Je suis profondément attristé de voir qu'il n'a prêté aucune attention à mes appels ni à ceux d'autres dirigeants.

La France avait prêché d'exemple lorsqu'elle s'était placée à la tête des autres États dotés de l'arme nucléaire pour observer le moratoire concernant les essais nucléaires. Aujourd'hui, la France a profondément déçu la communauté internationale par sa volte-face après la retenue dont elle avait fait preuve et par la reprise de ses essais.

Les Philippines appuieront les initiatives qu'elles ont prises à la tête du Groupe des 77 dans des instances internationales et régionales pour protester contre tout essai nucléaire par quelque nation que ce soit. Nous en appelons à nouveau à la France pour qu'elle fasse cas de l'opinion internationale et qu'elle tienne compte des préoccupations exprimées par les pays de la Ceinture du Pacifique, qui sont particulièrement exposés à ces essais, en annulant complètement les autres essais qu'elle se proposait d'effectuer.

-----